

Конвербы на -та и -к

Л. Д. Блюмина

1 Введение

Конверб – это нефинитная глагольная форма, главная функция которой состоит в том, чтобы маркировать адвербиальное подчинение [Haspelmath & König 1995: 3]. В чукотском языке представлено множество таких глагольных форм, выражающих различные обстоятельственные и таксисные значения. Целью данной работы не является перечислить их все. Обзор всех конвербов чукотского языка можно найти в следующих работах: [Скорик 1977: 139 и далее; Dunn 1999: 244 и далее; Венстен 2015; Muravyova 2001: 342 и далее]

В этой работе будут рассмотрены только два конверба: конверб на -к и конверб на -та. Во втором разделе будет описано синтаксическое устройство предложений с этими конвербами. Третий раздел будет посвящён семантическим, в частности, таксисным свойствам конверба на -к, четвёртый – контекстам употреблений конверба на -та. В пятом разделе будет предпринята попытка разграничить конверб на -к и инфинитив, показатель которого омонимичен показателю конверба.

2 Синтаксис конвербов на -та и -к

2.1 Выражение актантов

В том, как выражаются актанты при конвербах на -к и на -та, нами не было замечено каких бы то ни было различий, поэтому в данном разделе их синтаксис будет описываться одновременно.

У конверба может быть собственный A/S-участник, не кореферентный A/S-участнику или любому другому актанту финитного глагола этого предложения. Актанты при чукотских конвербах маркируются теми же падежами, что и при финитных глагольных формах.

- (1) а. ере-qeј-ne Ø-kur-ni-ne-t kenti-t
бабушка-AN.INS 2/3.S/A-покупать-3SG.A.3O-3SG.O-PL конфета-PL
papana-ytə
ребёнок-dat
'Бабушка купила детям конфеты'.

- b. epe-qej-ne kura-k kenti-t nanana-γtə ətla-ta
бабушка-AN.INS покупать-LOC конфета-PL ребёнок-DAT мать-INS
Ø-anja-pe-n ətlon
2/3.s/a-хвалить-3sg.a.3o-3sg.o он
‘Когда бабушка купила детям конфеты, мать поблагодарила её’.

Однако A/S-участник при конвербе может и совпадать с одним из актантов финитного глагола, от которого зависит конверб, то есть не быть выраженным в клаузе конверба. В таких случаях A/S-участник конверба чаще всего кореферентен S-участнику финитной клаузы, если глагол непереходный, и A-участнику, если глагол переходный. Иногда A/S-участник конверба может быть также кореферентен P-участнику финитного глагола (то есть аргументу в номинативе у переходного глагола). Если у финитного глагола имеется более одного аргумента, который претендует на то, чтобы контролировать референцию A/S-участника конверба, то его референция определяется прагматически.

- (2) ʔu-k maša-Ø pet'a-Ø Ø-remənnuγ-γʔ-i
видеть-LOC маша-NOM.SG петя-NOM.SG 2/3.S/A-улыбаться-TH-2/3SG.S
‘Увидев Машу, Петя улыбнулся’.

- (3) pet'a-na Ø-ʔu-ni-n maša-Ø
петя-AN.INS 2/3.S/A-видеть-3SG.A.3O-3SG.O маша-NOM.SG
meγser-an-ma
работать-VB-SIM
a. ‘Петя увидел Машу, работая’.

- b. ‘Петя увидел Машу, когда она работала’.

Стоит отметить, что в случае кореферентных аргументов у конверба и финитного глагола они могут выражаться как в главной клаузе (пример (2)), так и в клаузе, возглавляемой конвербом. Так как порядок слов в чукотском языке не жёсткий, не всегда очевидно, к какой клаузе относится аргумент. Однако если конверб и глагол в финитной форме не совпадают по переходности, то падеж A/S-участника будет зависеть от того, к какой клаузе оно относится, см. (4) в сравнении с (2).

- (4) pet'a-na ʔu-k katja-Ø Ø-remənnuγ-γʔ-i
петя-AN.INS видеть-LOC катя-NOM.SG 2/3.S/A-улыбаться-TH-2/3SG.S
‘Когда Петя увидел Катю, он улыбнулся’.

Суждения носителей относительно того, могут ли аргумент в дативе (5) и локативе (6) контролировать референцию A/S-участника конверба, расходятся.

- (5) maša-Ø Ø-ejmek-wʔ-i ʔəttʔə-qaj-etə
маша-NOM.SG 2/3.S/A-подходить-TH-2/3SG.S собака-DIM-DAT
tawtaw-an-ma
лай-VB-SIM
‘Маша подошла к собаке, когда та лаяла’.

- (6) ʔnə-twa-jyəm emnuŋ-kə ʔorawetʔa-k-a wa-ma
 ST-быть-NOM.SG тундра-LOC человек-CAR-INS быть-SIM
 ‘Я был в тундре, когда она была безлюдной’.

При этом все опрошенные нами носители признали грамматичным предложение, где, на первый взгляд, конверб контролируется участником в пролативе:

- (7) nə-ʔe-jyem ɣʔet-jekwe ʔorawetʔa-k-a wa-ma
 ST-идти-NOM.SG дорога-PROL человек-CAR-INS быть-SIM
 ‘Я иду по дороге, когда она безлюдная’.

Однако представляется странным, что пролатив может контролировать конверб лучше, чем датив и локатив. Второй возможный анализ этого предложения состоит в том, чтобы считать клаузу, возглавляемую конвербом, безличной: *ʔorawetʔa-k-a wa-ma* ‘когда было безлюдно’, что безлюдно было именно на дороге, восстанавливается прагматически.

Невыраженный A/S-участник при конвербе встречается и в других контекстах, например, (8) и (9), где семантический субъект ситуации получает обобщённую интерпретацию.

- (8) tanwəʔtəŋ-an-ma nenene-t nə-jəlq-et-qine-t
 убирать-VB-SIM ребёнок-PL ST-спать-VB-ST.3SG-PL
 ‘Во время уборки дети спят’.
- (9) wəɣəɣə-rʔu-k yəm t-ʔeqe-liŋ-etə-k
 звук-DISTR.S-LOC я 1SG.S/A-BAD-сердце-VB-1SG
 ‘От шума мне стало страшно’.

2.2 Сочетаемость конвербов с наречиями

Конвербы могут контролировать наречие времени. В примере (10) наречие *inʔe* ‘рано, утром’ с точки зрения линейного порядка слов находится между самим конвербом и его S-участником, что позволяет считать, что и с точки зрения синтаксиса это наречие относится к клаузе, возглавляемой конвербом, а не к главной клаузе.

- (10) psiqe-t inʔe ajŋa-ma nə-kory-aw-e-yəm
 птица-NOM.PL рано петь-SIM ST-весёлый-CS-NP.1SG
 ‘Когда рано утром птицы поют, я радуюсь’.

Конвербы также могут контролировать наречия длительности. В следующем примере мы опять же делаем вывод о том, что наречия относятся именно к клаузе конверба на основании линейного порядка слов.

- (11) masa-∅ ʔotsoj jəɫq-an-ma ətɫa∅ nə-miysir-et-qin
 маша-NOM.SG долго спать-VB-SIM мать-NOM.SG ST-работа-VB-ST.3SG
 ‘Пока Маша долго спала, мама работала’.

2.3 Подчинение

Клаузы с конвербами демонстрируют признаки подчинительной связи с финитной клаузой. Например, это проявляется в том, что клауза конверба (в примере (12) ɲin-qey-ti marawək) может находиться «внутри» главной клаузы.

- (12) ətʔa∅ ɲin-qey-ti marawək yə-pənn-ew-ɲin
 мать-NOM.SG молодой-DIM-NOM.SG драться-LOC PF-грусть-VB-PF.3SG
 ‘Когда мальчики подрались, мать расстроилась’.

2.4 Сочетаемость с союзами

Как отмечается в работе [Мальцева 2011: 75] для алуторского языка, конвербы для выражения определённых обстоятельственных значений могут комбинироваться с союзами. Имеет ли место такой феномен в чукотском языке, не изучалось нами детально, однако было замечено, что конвербы на -ma могут сочетаться с союзом wiin ‘пока’. При этом значение у получившегося предложения совпадает со значением соответствующего предложения без союза.

- (13) wiin təɫa-ma rʔet-jekwe petja-∅ wane
 пока идти-SIM дорога-PROL петя-NOM.SG NEG.NFUT
 nə-tipʔejɲe-n
 3.S/A.SUBJ-ПЕТЬ-IRR.2/3SG.S
 ‘Идя по дороге, Петя не пел’.

3 Семантика конверба на -k

Согласно большинству имеющихся у нас работ (уже названным в первом разделе — [Скорик 1977], [Dunn 1999], [Венстен 2015], [Muravyova 2001]), конверб на -k обозначает предшествование¹ ситуации, обозначенной конвербом, ситуации, обозначенной финитной формой. При этом две ситуации связаны между собой исключительно отношением временного следования. Наши данные не совсем соответствуют такому представлению. В этом разделе будет

¹ Далее для краткости мы будем пользоваться формулировкой «конверб выражает предшествование», имея в виду именно предшествование ситуации, обозначенной конвербом, ситуации, обозначенной финитной формой, несмотря на то что некоторые авторы предпочитают брать за точку отсчёта ситуацию, выраженную финитной клаузой, см. [Муравьёв 2017: 40–41].

предпринята попытка уточнить, в каких контекстах может употребляться конверб на -k в значении простого временного предшествования, и описать некоторые другие значения, которые может передавать этот конверб.

Конверб на -k действительно может выражать предшествование:

- (14) pəkirə-k jara-γtə peŋa-∅ ∅-terʔajŋa-ŋŋo-γʔ-e
 прибывать-LOC дом-DAT петя-NOM.SG 2/3.S/A-петь-INCH-TH-2/3SG.S
 ‘Придя домой, Петя начал петь’.

Однако употребления на -k в значении предшествования во времени сталкивается с некоторыми ограничениями, связанными с акциональной характеристикой исходного глагола, а именно с его предельностью или неопределенностью.

Здесь стоит сделать отступление и пояснить, что мы понимаем предельными или неопределенными глаголами в чукотском языке. Различие между этими двумя типами глаголов проявляется в том, какую интерпретацию имеет форма небудущего неимперфективного (аориста) соответствующего глагола. По данным [Волков и др. 2012: 410–412], предельные глаголы в этой форме получают комплетивную интерпретацию (пример (15)), в то время как неопределенные глаголы могут, наряду с лимитативной (пример (16)), иметь инцептивную (пример (17)) интерпретацию.²

- (15) Nunʔemun, Əqqəni, Janraŋaj na-n-jaŋγət-at-juu-nat
 Нунямю Аккани Янранай INV-CAUS-кочевать-CAUS-PLUR.S-3PL.AOR
 ʔora-γtə
 Лорино-ALL
 ‘(Людей из) Нунямю, Аккани, Янраная попереселяли в Лорино’ [Волков и др. 2012: 410].

- (16) jara-k pəkirə-k weŋwəlewət jəlqet-γʔi ŋəroq
 дом-LOC прийти-CVB Вэ́лвылевы́т спать-3SG.AOR три
 əŋŋe-t əŋŋataŋ ɣe-peŋʔiwet-lin
 день-NOM.PL сильно PF-устать-3SG.PF
 ‘Домой придя, Вэ́лвылевы́т проспал три дня, так устал’ [Недялков 1984: 206], по [Волков и др. 2012: 411–412]

- (17) ʔorawetʔa-n jəlqet-γʔi
 человек-NOM.SG спать-AOR.3SG
 ‘Человек заснул’. (Назавтра, рано проснувшись, человек посмотрел, увидел он многочисленное стадо) [Ятгыргын 1969: 48], по [Волков и др. 2012: 412].

² Термины *комлетив*, *лимитатив* и *инцептив* используются в значениях, которые разъясняются в работе [Плунгян 2011: 304, 305]. Комплетив — достижение финала предельного процесса; лимитатив — длительная, но ограниченная во времени ситуация, инцептив — начало состояний или процессов.

Чтобы глагол в форме конверба на -к мог выражать предшествование, он должен быть предельным. Например, (18) признаётся носителями неграмматичным.

- (18) *tipʔejje-k katʔa-∅ ∅-ekwet-γʔ-i
 петь-LOC катя-NOM.SG 2/3.S/A-отправляться-ТН-2/3SG.S
 Ожидаемое значение: ‘Спев / попев, Катя ушла’.

Непредельные глаголы могут выступать в таком контексте, если ситуация, описываемая глагольной группой в целом, является предельной благодаря наличию Р-участника. Например, глагол ʔeptək в непереходном употреблении означает ‘выделывать шкуру пятками’, а в переходном — ‘лягать’. В примере (19) ситуация является предельной благодаря наличию Р-участника үэм, а в примере (20) ситуация остаётся непредельной, и предложение получается неграмматичным.

- (19) ʔeptə-k үэм qora-ŋə ∅-үәntek-wʔ-i
 лягать-LOC я олень-NOM.SG 2/3.S/A-убегать-ТН-2/3SG.S
 ‘Лягнув меня, олень убежал’.

- (20) *ʔeptə-k ɲewəsqet-∅
 выделывать.шкуру.пятками-LOC девушка-NOM.SG
 ∅-ŋəto-γʔ-e jara-jrə
 2/3.S/A-выходить-ТН-2/3SG.S дом-ABL
 Ожидаемое значение: ‘Повыделывав / закончив выделывать шкуру пятками, девушка вышла из дома’.

Нам также удалось обнаружить контексты, в которых конверб на -к выражает одновременность:

- (21) nenene-t quile-rʔu-k үэм-nin wilu-t
 ребёнок-NOM.PL кричать-DISTR.S-LOC я-POSS ухо-NOM.PL
 ∅-tʔələ-rkə-t
 2/3.S/A-болеть-IPFV-PL
 ‘Когда дети кричат, у меня болят уши’.

Однако аналогичное, на первый взгляд, предложение (22) оказывается неграмматичным.

- (22) *maʃa-∅ waŋe-k ətʔa-∅ nə-weγətku-qin
 машина-NOM.SG шить-LOC мать-NOM.SG ST-подметать-ST.3SG
 Ожидаемое значение: ‘Когда Маша шила, мать подметала’.³

Мы предполагаем, что конверб на -к может употребляться в значении одновременности, если ситуации, выраженные конвербом и финитной формой глагола, не просто совпадают во времени, а находятся в отношениях причинно-

³ У этого предложения также можно было бы ожидать значения ‘После того, как Маша пошла, мать подметала’ со значением предшествования у конверба на -к, однако из-за непредельности глагола ‘шить’ такое употребление тоже невозможно, как было описано выше.

следственной связи. В примере (21) очевидно, что уши говорящего болят не просто **когда** дети кричат, а **из-за того, что** дети кричат.

Стоит отметить, что в работе [Недялков и др. 1983: 224–225] упоминается возможность употребления конверба на -к в значении одновременности у глаголов, которые авторы называют «дуративными». В примерах, приводимых авторами, причинно-следственная связь между ситуациями в главной и зависимой клаузах, не является такой очевидной, как в наших примерах.

(23) Надя тур-гурэты-ль-ын ҕымэк лилил-мил
 надя IMM-родиться-ATTR-NOM.SG чуть желчный.пузырь-LIKE
 мэйнэ-ль-ын ынкьам тэргат-ык ытрьэч н-увьёпча-кэн
 большой-ATTR-NOM.SG и плакать-LOC только ST-свистеть-ST.3SG
 ‘Новорождённая <...> Надя чуть ли не с желчный пузырь величиной <...>
 и, плача <...>, только свистит <...>’ [Недялков и др. 1983: 225].⁴

(24) Ымы-ым гымнингытка-т гыто ты-лгы-ркы-нэт,
 также-EMPH я.POSS нога-NOM.PL жалко 1SG.S/A-считать-IPFV-PL
 и’г-э кылельэт-ык <...>, иквы-чь-ыт гынтэв-ык
 волк-INS преследовать-LOC быстрый-ADJ-NOM.PL убежать-INF
 ‘Также и (мне) мои ноги жалко <...>, волки <...> когда преследуют <...>,
 (ноги) более длинные <...> (чем твои) для убегания <...>’ [Недялков и др.
 1983: 225].

Хотелось бы также отметить, что сочетание значений предшествования, одновременности и причины, выявленное в чукотском, не является типологически уникальным. Как указывается в сборнике [Храковский 2009: 68], в большинстве языков, где конвербы являются основным способом выражения таксиса, есть конвербы, выражающие «наряду с таксисным какое-либо другое значение логической обусловленности». В частности, по данным [Мальцева 2011], конверб родственного чукотскому алюторского языка, являющийся когнатом рассматриваемого чукотского конверба, также может выражать предшествование и причину.

4 Семантика конверба на -та

Конверб на -та выражает одновременность ситуаций, обозначенных конвербом и финитной формой глагола.

(25) meuser-an-ma pet'a-∅ ∅-tip'ejje-rkən
 работа-VB-SIM петя-NOM.SG 2/3.S/A-петь-IPFV
 ‘Во время работы Петя поёт’.

⁴ Примеры (23) и (24) отгlossированы нами.

Одновременность может быть неполной, например, ситуация, выраженная конвербом, может быть длительной, а выраженная финитной формой — мгновенной.

- (26) təla-ma Ø-peqet-at-γʔ-e
 идти-SIM 2/3.S/A-падать-VB-TN-2/3SG.S
 ‘Идя, он упал’.

В отношениях одновременности между конвербом на -ma и финитным глаголом именно конверб как бы задаёт фоновую ситуацию, которая является «рамкой» для ситуации, обозначенной финитной формой. Предложение (27) а является невозможным, так как ситуация ‘спотыкаться’ является «подситуацией» ситуации ‘идти’, а не наоборот — чтобы спотыкаться, необходимо идти. Предложение (27) b, где, напротив, ситуация ‘идти’ выражена конвербом, а ситуация ‘спотыкаться’ — финитной формой, является приемлемым.

- (27) а. *katja-Ø nə-le-qin ʔeγn-an-ma
 катя-NOM.SG ST-идти-ST.3SG споткнуться-VB-SIM
 Ожидаемое значение: ‘Катя шла, спотыкаясь’.
- б. ^{OK}katja-Ø n-ʔiγn-et-qin təla-ma
 катя-NOM.SG ST-споткнуться-VB-ST.3SG идти-SIM
 ‘Идя, Катя спотыкалась’.

Конверб на -ma не может выступать в функции, довольно часто выражаемой конвербами [Муравьёв 2017: 16], а именно в функции интерпретатива, когда конверб и финитный глагол описывают одну и ту же ситуацию, но конверб собственно называет его, а финитная форма даёт ему характеристику (ср. возможность употребления в такой функции русского деепричастия).

- (28) waγətko-ma maša-Ø nə-winret-qin ətla-γtə
 подметать-SIM машина-NOM.SG ST-помогать-ST.3SG мать-DAT
 Ожидаемое значение: ‘Подметая, Маша помогает маме (= помогает тем, что подметает)’. Реальное значение: ‘Подметая, Маша помогаем маме (= подметает и одновременно делает что-то ещё, чем помогает маме’.

5 Противопоставление конверба на -k и инфинитива

В чукотском языке показатель конверба на -k омонимичен показателю инфинитива. В связи с этим встаёт вопрос, как различать эти две формы и имеем ли мы вообще достаточные основания считать, что перед нами две разные формы, а не одна с широким кругом функций.

В качестве отправной точки можем сказать, что инфинитив выступает в конструкциях с сентенциальными актантами, в то время как конверб — с

- Волков О. С., Даниэль М. А., Пупынина М. Ю., Рыжова Д. А. 2012. К характеристике аспектуальной системы чукотско-камчатских языков // *Acta linguistica petropolitana. Труды Института лингвистических исследований РАН*. Т. VIII. Ч. 2. / Плуноян В. А. (отв. ред.). Исследования по теории грамматики. Вып. 6: Типология аспектуальных систем и категорий. СПб.: Наука, 396–457.
- Мальцева А. А. 2011. Темпорально-каузальные полипредикативные конструкции в диалектах аллоторского языка // *Вестник НГУ. Серия: История, филология*. Т. 10, Вып. 2: Филология, 72–80.
- Муравьев Н. А. 2017. Таксис и таксисные формы в языках мира: таксономия и типология. Диссертация. М., МГУ им. М.В. Ломоносова.
- Недялков В. П., Инэнликей П. И., Рахтилин В. Г. 1983. Чукотские конструкции с субъектным инфинитивом.
- Плуноян В. А. 2011. Введение в грамматическую семантику: грамматические значения и грамматические системы в языках мира. М.: РГГУ.
- Скорик П. Я. 1977. Грамматика чукотского языка. Часть вторая: Глагол, наречие, служебные слова. Л.: Наука.
- Храковский В. С. (ред.). 2009. Типология таксисных конструкций. М.: Знак.